

SÉANCE GÉNÉRALE DES MEMBRES DU CONSEIL

MERCREDI 2016/10/05
19H30
HÔTEL DE VILLE
SALLE DU CONSEIL

Sont présents : M. Jacques Lessard - Mme Juliette Jalbert - M. Charles Audet - M. Germain Martin
Mme Pauline T. Poirier - M. Rock Rousseau - M. Alain Brochu - M. Patrice Bissonnette

ORDRE DU JOUR

1.- PRIÈRE

2.- ORDRE DU JOUR - ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

2.1 Ordre du jour - Adoption tel que présenté modifié

3.- PROCÈS VERBAUX

3.1 Procès-verbaux – Adoption Séance ordinaire Séance extraordinaire

4.- CORRESPONDANCE

Aucun

5.- RAPPORT DES COMITÉS OU DES DIFFÉRENTS DÉPARTEMENTS

5.1 Voirie (Germain Martin)	<input checked="" type="checkbox"/>	5.5 Tourisme (Charles Audet)	<input checked="" type="checkbox"/>
5.2 Loisirs (Alain Brochu)	<input checked="" type="checkbox"/>	5.6 Culture (Pauline T. Poirier)	<input checked="" type="checkbox"/>
5.3 Incendie (Rock Rousseau)	<input checked="" type="checkbox"/>	5.7 150 ^e Anniversaire (Juliette Jalbert)	<input checked="" type="checkbox"/>
5.4 Urbanisme (Alain Brochu)	<input checked="" type="checkbox"/>		

6.- RAPPORT DU COMITÉ CONSULTATIF D'URBANISME / C.C.U.

Rencontre le 22 septembre 2016.

7.- TRÉSORERIE

7.1 Présentation aux membres du conseil les « états des recettes et dépenses comparatifs » selon les différents départements.

8.- PRÉSENTATION DES COMPTES ET ENGAGEMENTS DES CRÉDITS

8.1 Lecture et commentaires des comptes de 1 500 \$ et plus

9- ADMINISTRATION

9.1 Demande au ministère des Transports du Québec pour le remboursement de l'aide financière dans le cadre du programme d'amélioration du réseau routier.
9.2 Radiation du compte de taxes pour le matricule 3785 68 8217.
9.3 Demande d'aide financière pour l'animation par deux bénévoles aux résidents de la « Maison la Roseraie ».
9.4 Demande de l'école Polyvalente de Disraeli pour effectuer du porte-à-porte pour leur campagne de financement.
9.5 Demande des Loisirs Aramis pour obtenir l'appui de la ville de Disraeli dans leur projet d'organisme de bienfaisance spécialisé en loisirs et en sports.
9.6 Autorisation de paiement à Morency Société d'Avocats, honoraires professionnels dans le dossier des services professionnels en matière de service d'ingénierie.

- 9.7 Autorisation de paiement à ASDR Canada inc. pour la vidange de l'étang numéro 4 – usine de traitement des eaux usées.
- 9.8 Autorisation de signature du protocole d'entente relatif à l'octroi d'une aide financière dans le cadre du volet II du programme d'infrastructures municipales d'eau potable.
- 9.9 Autorisation de paiement à Thermeca Service de génie, honoraires professionnels – étude de faisabilité de l'Aréna 76.
- 9.10 Régularisation des différentes voies de circulation suite à la réforme cadastrale.
- 9.11 Avis de motion règlement numéro 629, règlement amendant le règlement numéro 610 relatif à la circulation des véhicules tout-terrain sur certains chemins et /ou rues municipaux.
- 9.12 Demande d'aide de l'Association des pompiers volontaires de Disraeli pour l'année 2016.
- 9.14 Autorisation de paiement à SNC Lavalin inc. – honoraires professionnels, projet de réaménagement de la marina.
- 9.15 Autorisation de paiement à Construction de l'Amiante inc. pour les travaux de mise aux normes des installations de traitement et de distribution de l'eau potable – décompte progressif numéro 1.
- 9.16 Autorisation de paiement de la quote-part pour le Transport adapté de la Région de Thetford inc. pour l'année 2017.
- 9.17 Remboursement total de la dette prévue pour le règlement numéro 554 « Achat motel industriel ».

10.- URBANISME

Aucun

11.- AUTRES SUJETS

- 11.1 Retour sur la consultation publique du 4 octobre.

12.- PÉRIODE DE QUESTIONS

- 12.1 Le maire invite ↪ les membres du conseil à poser des questions
- 12.2 Le maire invite ↪ les citoyens à poser des questions

13.- CLÔTURE DE LA SÉANCE

La séance est déclarée close lorsque l'ordre du jour est épuisé.

14.- LEVÉE DE LA SÉANCE

VILLE DE DISRAELI M.R.C. DES APPALACHES

**Séance ordinaire
du 5 octobre 2016**

Séance ordinaire du Conseil de la ville de Disraeli, tenue publiquement aux lieu et heure ordinaires des séances de ce conseil, le mercredi 5 octobre 2016, conformément aux dispositions de la loi des Cités & Villes de la Province de Québec, à laquelle assistent Mme Juliette Jalbert, M. Charles Audet, M. Germain Martin, Mme Pauline T. Poirier, M. Rock Rousseau et M. Alain Brochu, sous la présidence de M. Jacques Lessard, maire.

- 1.- Prière
- 2.- Adoption de l'ordre du jour
- 3.- Adoption des procès-verbaux
- 4.- Lecture de la correspondance
- 5.- Rapport des comités
- 6.- Rapport du C.C.U.
- 7.- Trésorerie
- 8.- Présentation des comptes et engagement de crédits
- 9.- Administration
- 10.- Urbanisme
- 11.- Autres sujets
- 12.- Période de questions
- 13.- Clôture de la séance
- 14.- Levée de la séance

2.- ORDRE DU JOUR - ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

10-2016-292

**PROPOSÉ PAR M. GERMAIN MARTIN
APPUYÉ PAR M. CHARLES AUDET**

Que l'ordre du jour soit adopté avec le report à une date ultérieure des points numéro 9.03 et 9.15.

ADOPTÉ à l'unanimité des conseillers, le maire n'ayant pas voté.

3.- PROCÈS VERBAUX - ADOPTION DES PROCÈS-VERBAUX

10-2016-293

**PROPOSÉ PAR M. ROCK ROUSSEAU
APPUYÉ PAR MME PAULINE T. POIRIER**

QU'une copie des procès-verbaux de la séance ordinaire du 7 septembre 2016 et de la séance extraordinaire du 13 septembre a été remise aux membres du conseil, dans les délais prescrits.

QUE les procès-verbaux ne sont pas lus et sont adoptés tels quels.

ADOPTÉ à l'unanimité des conseillers, le maire n'ayant pas voté.

4.- CORRESPONDANCE - RÉOLUTIONS SELON LA CORRESPONDANCE

Aucun

5.- RAPPORT DES COMITÉS OU DES DIFFÉRENTS DÉPARTEMENTS

5.1	Voirie (Germain Martin)	<input checked="" type="checkbox"/>	5.5	Tourisme (Charles Audet)	<input checked="" type="checkbox"/>
5.2	Loisirs (Alain Brochu)	<input checked="" type="checkbox"/>	5.6	Culture (Pauline T. Poirier)	<input checked="" type="checkbox"/>
5.3	Incendie (Rock Rousseau)	<input checked="" type="checkbox"/>	5.7	150 ^e Anniversaire (Juliette Jalbert)	<input checked="" type="checkbox"/>
5.4	Urbanisme (Alain Brochu)	<input checked="" type="checkbox"/>			

6.- RAPPORT DU COMITÉ CONSULTATIF D'URBANISME / C.C.U.

Rencontre du 22 septembre.

7.- TRÉSORERIE

Une présentation aux membres du conseil « des états recettes et dépenses comparatifs » a été remise.

10-2016-294

**PROPOSÉ PAR M. CHARLES AUDET
APPUYÉ PAR MME JULIETTE JALBERT**

8.- PRÉSENTATION DES COMPTES ET ENGAGEMENTS DES CRÉDITS

10-2016-295

**PROPOSÉ PAR M. GERMAIN MARTIN
APPUYÉ PAR M. CHARLES AUDET**

QUE ce conseil approuve le paiement des comptes selon la liste des chèques émis en date du 30 septembre 2016, totalisant 193 976.49 \$.

ADOPTÉE à l'unanimité des conseillers, le maire n'ayant pas voté.

Je, soussigné, certifie que la municipalité possède les crédits disponibles pour le paiement de ces déboursés.

Patrice Bissonnette, Dir. gén. & Sec.-trés.

9.- ADMINISTRATION

9.1 Demande au ministère des Transports du Québec pour le remboursement de l'aide financière dans le cadre du programme d'amélioration du réseau routier.

CONSIDÉRANT QUE la ville de Disraeli a réalisé les travaux au niveau du drainage et de l'amélioration du réseau d'égout pluvial ainsi que l'installation de glissière de sécurité ;

CONSIDÉRANT QU'il y a lieu de demander au ministère des Transports du Québec le remboursement de l'aide financière accordée au montant de 14 000 \$ dans le cadre de ses travaux ;

10-2016-296

En conséquence, il est,
**PROPOSÉ PAR M. ROCK ROUSSEAU
APPUYÉ PAR MME JULIETTE JALBERT**
Et résolu,

Que le Conseil demande le versement de l'aide financière prévue suite à la réalisation des travaux dans le cadre du programme d'amélioration de son réseau routier.

ADOPTÉE à l'unanimité des conseillers, le maire n'ayant pas voté.

9.2 Radiation des comptes de taxes pour les matricules 3785 68 8217 et 3885 51 5696.

10-2016-297

Il est,
PROPOSÉ PAR M. ALAIN BROCHU
APPUYÉ PAR MME PAULINE T. POIRIER
Et résolu,

Que le Conseil autorise la radiation des comptes de taxes municipales suivants :

- Matricule numéro 3785 68 8217 pour un montant de 5.16 \$
- Matricule numéro 3885 51 5696 pour un montant de 1.03 \$.

ADOPTÉE à l'unanimité des conseillers, le maire n'ayant pas voté.

9.3 Demande d'aide financière pour l'animation par deux bénévoles aux résidents de la « Maison la Roseraie ».

CONSIDÉRANT QUE deux (2) bénévoles présentent différentes activités d'animation auprès des usagers de la « Maison la Roseraie »;

CONSIDÉRANT QUE ces activités permettent de divertir les usagers de la « Maison la Roseraie ».

10-2016-298

En conséquence, il est,
PROPOSÉ PAR
APPUYÉ PAR
Et résolu,

Que le Conseil.

ADOPTÉE à l'unanimité des conseillers, le maire n'ayant pas voté.

9.4 Demande de l'école Polyvalente de Disraeli pour effectuer du porte-à-porte pour leur campagne de financement.

10-2016-299

Il est,
PROPOSÉ PAR M. CHARLES AUDET
APPUYÉ PAR M. ROCK ROUSSEAU
Et résolu,

Que le Conseil autorise les élèves de l'école Polyvalente de Disraeli à faire du porte-à-porte pour leur campagne de financement durant la période du 7 au 26 octobre 2016.

Que le Conseil autorise également aux élèves finissants de faire du porte-à-porte durant la période du 13 décembre 2016 au 13 janvier 2017.

ADOPTÉE à l'unanimité des conseillers, le maire n'ayant pas voté.

9.5 **Demande des Loisirs Aramis pour obtenir l'appui de la ville de Disraeli dans leur projet d'organisme de bienfaisance spécialisé en loisirs et en sports.**

CONSIDÉRANT QUE les Loisirs Aramis désirent devenir un organisme de bienfaisance spécialisé en loisirs et en sports;

CONSIDÉRANT QUE les Loisirs Aramis doivent présenter une demande auprès de Revenu Canada et de Revenu Québec pour obtenir en numéro de charité;

CONSIDÉRANT QUE les représentants de la Ville sont en accord avec la demande des Loisirs Aramis;

10-2016-300

En conséquence, il est,
PROPOSÉ PAR MME PAULINE T. POIRIER
APPUYÉ PAR M. ALAIN BROCHU
Et résolu,

Que le Conseil de la ville de Disraeli appuie la demande des Loisirs Aramis pour l'obtention d'un numéro de charité auprès de Revenu Canada et de Revenu Québec pour devenir un organisme de charité en loisirs et sport.

ADOPTÉE à l'unanimité des conseillers, le maire n'ayant pas voté.

9.6 **Autorisation de paiement à Morency Société d'Avocats, honoraires professionnels dans le dossier des services professionnels en matière de service d'ingénierie.**

10-2016-301

Il est,
PROPOSÉ PAR M. ROCK ROUSSEAU
APPUYÉ PAR M. GERMAIN MARTIN
Et résolu,

Que le Conseil autorise le paiement à Morency Société d'Avocats au montant de 6 473.10 \$ taxes incluses pour honoraires professionnels dans le dossier des services professionnels en matière de services d'ingénierie.

ADOPTÉE à l'unanimité des conseillers, le maire n'ayant pas voté.

9.7 **Autorisation de paiement à ASDR Canada inc. pour la vidange de l'étang numéro 4 – usine de traitement des eaux usées.**

10-2016-302

Il est,
PROPOSÉ PAR M. ALAIN BROCHU
APPUYÉ PAR M. CHARLES AUDET
Et résolu,

Que le Conseil autorise le paiement à ASDR Canada inc. au montant de 23 914.80 \$ taxes incluses pour les travaux de vidange de l'étang numéro 4 à l'usine de traitement des eaux usées.

ADOPTÉE à l'unanimité des conseillers, le maire n'ayant pas voté.

9.8 **Autorisation de signature du protocole d'entente relatif à l'octroi d'une aide financière dans le cadre du volet II du programme d'infrastructures municipales d'eau potable.**

CONSIDÉRANT QUE la ville de Disraeli a présenté une demande d'aide financière dans le but de réaliser un projet de construction, de réfection ou d'agrandissement d'infrastructures d'eau dans le cadre de la mise aux normes de ses infrastructures d'eau potable;

CONSIDÉRANT QUE les travaux ont été reconnus admissibles dans le cadre du volet II de PRIMEAU;

CONSIDÉRANT QU'il y a lieu de prévoir les conditions suivantes lesquelles l'aide financière du PRIMEAU pourra être accordée;

10-2016-303

En conséquence, il est,
PROPOSÉ PAR M. GERMAIN MARTIN
APPUYÉ PAR MME JULIETTE JALBERT
Et résolu,

Que le Conseil autorise le maire, M. Jacques Lessard à signer pour et au nom de la ville de Disraeli le protocole d'entente intervenue avec le MAMOT pour l'octroi d'une aide financière dans le cadre du volet II du programme PRIMEAU.

ADOPTÉE à l'unanimité des conseillers, le maire n'ayant pas voté.

9.9 **Autorisation de paiement à Thermeca Service de génie, honoraires professionnels – étude de faisabilité de l'Aréna 76.**

10-2016-304

Il est,
PROPOSÉ PAR MME PAULINE T. POIRIER
APPUYÉ PAR M. ALAIN BROCHU
Et résolu,

Que le Conseil autorise le paiement à Thermeca Service de génie au montant de 1 713.13 \$ taxes incluses pour honoraires professionnels pour l'étude de faisabilité de l'Aréna 76.

ADOPTÉE à l'unanimité des conseillers, le maire n'ayant pas voté.

9.10 **Régularisation des différentes voies de circulation suite à la réforme cadastrale.**

CONSIDÉRANT QUE la procédure de la réforme cadastrale sur le territoire de la ville de Disraeli a soulevé certaines irrégularités au niveau des différentes voies de circulation appartenant à la Ville;

CONSIDÉRANT QUE dans ce contexte, il y a lieu de procéder à la régularisation de celles-ci en vertu de l'article 73 de la loi sur les compétences municipales (L.R.Q. c.c.-6) afin de devenir propriétaire d'une partie des voies impliquées.

10-2016-305

En conséquence, il est,
PROPOSÉ PAR M. CHARLES AUDET
APPUYÉ PAR M. ROCK ROUSSEAU
Et résolu,

Que le Conseil autorise la régularisation des voies suivantes, à savoir :

Rue Gervais	Lot numéro 5 902 689 du cadastre du Québec
Rue Marcoux	Lot numéro 5 515 001 du cadastre du Québec
Rue Saint-Antoine	Lot numéro 5 515 002 du cadastre du Québec
Avenue Champlain	Lot numéro 5 515 027 du cadastre du Québec
Rue Saint-Paul et avenue Jacques-Cartier	Lot numéro 5 515 047 du cadastre du Québec
Rue Saint-Paul et avenue Champlain	Lot numéro 5 515 048 du cadastre du Québec
Rue Saint-Émile	Lot numéro 5 515 146 du cadastre du Québec
Rue Gervais	Lot numéro 5 514 997 du cadastre du Québec
Rue Sainte-Suzanne	Lot numéro 5 515 147 du cadastre du Québec
Rue Saint-Pierre	Lot numéro 5 515 148 du cadastre du Québec
Rue Saint-Pierre	Lot numéro 5 515 149 du cadastre du Québec
Rue Saint-Roch	Lot numéro 5 515 150 du cadastre du Québec
Rue Saint-Joseph	Lot numéro 5 515 151 du cadastre du Québec

ADOPTÉE à l'unanimité des conseillers, le maire n'ayant pas voté.

9.11 Avis de motion règlement numéro 629, règlement amendant le règlement numéro 610 relatif à la circulation des véhicules tout-terrain sur certains chemins et /ou rues municipaux.

10-2016-306

M. Rock Rousseau, conseiller donne avis de motion de la présentation ultérieure d'un règlement amendant le règlement numéro 610 relatif à la circulation des véhicules tout-terrain sur les chemins et/ou rues municipaux.

9.12 Demande d'aide de l'Association des pompiers volontaires de Disraeli pour l'année 2016.

10-2016-307

Il est,
PROPOSÉ PAR MME JULIETTE JALBERT
APPUYÉ PAR M. ALAIN BROCHU
 Et résolu,

Que le Conseil octroie une aide financière au montant de 5 000 \$ pour les différentes activités des pompiers volontaires pour l'année 2016.

ADOPTÉE à l'unanimité des conseillers, le maire n'ayant pas voté.

9.13 Autorisation de paiement à SNC Lavalin inc. – honoraires professionnels, projet de réaménagement de la marina.

10-2016-308

Il est,
PROPOSÉ PAR M. CHARLES AUDET
APPUYÉ PAR MME PAULINE T. POIRIER
 Et résolu,

Que le Conseil autorise le paiement à SNC Lavalin inc. au montant de 23 224.96 \$ taxes incluses pour les honoraires professionnels dans le cadre du projet de réaménagement de la marina.

ADOPTÉE à l'unanimité des conseillers, le maire n'ayant pas voté.

9.14 **Autorisation de paiement à Construction de l'Amiante inc. pour les travaux de mise aux normes des installations de traitement et de distribution de l'eau potable – décompte progressif numéro 1.**

10-2016-309

Il est,
PROPOSÉ PAR M. ALAIN BROCHU
APPUYÉ PAR M. CHARLES AUDET
Et résolu,

Que le Conseil autorise le paiement à Constructions de l'Amiante inc. au montant de 61 109.21 \$ taxes incluses pour les travaux de mise aux normes des installations de traitement et de distribution de l'eau potable – décompte progressif numéro 1.

ADOPTÉE à l'unanimité des conseillers, le maire n'ayant pas voté.

9.15 **Autorisation de paiement de la quote-part pour le Transport adapté de la Région de Thetford inc. pour l'année 2017.**

10-2016-310

Il est,
PROPOSÉ PAR
APPUYÉ PAR
Et résolu,

Que le Conseil de la ville de Disraeli participe au Transport adapté de la Région de Thetford inc. et accepte de contribuer au service de transport adapté pour l'année 2017 au montant de 110 \$ par usager, soit pour un nombre de 42 usagers, soit une contribution totale de 4 620 \$.

Que les prévisions budgétaires 2017 soient adoptées telles que présentées par l'organisme délégué.

Que la ville de Thetford Mines agisse comme organisme mandataire tel que désigné par l'assemblée générale des municipalités.

ADOPTÉE à l'unanimité des conseillers, le maire n'ayant pas voté.

9.16 **Remboursement total de la dette prévue pour le règlement numéro 554 « Achat motel industriel ».**

10-2016-311

CONSIDÉRANT QUE l'échéance du règlement numéro 554 arrive à terme le 28 février 2017;

CONSIDÉRANT QUE la Ville a procédé à la vente du motel industriel en mars 2016;

CONSIDÉRANT QU'il y a lieu de rembourser cette dette pour ne pas refinancer celle-ci;

En conséquence, il est,
PROPOSÉ PAR M. GERMAIN MARTIN
APPUYÉ PAR M. CHARLES AUDET
Et résolu,

Que le Conseil informe la direction générale du financement et de la gestion de la dette au ministère des Finances que la Ville procédera au remboursement d'un montant de 422 900 \$ représentant la dette restante pour le règlement numéro 554.

Que le montant prévu du refinancement de 2 281 000 \$ sera réduit de ce montant de 422 900 \$ pour un refinancement total de 1 858 100 \$ impliquant les règlements suivants :

• Règlement numéro 537	469 600 \$
• Règlement numéro 550	1 111 400 \$
• Règlement numéro 428	277 100 \$
• Total à financer	1 858 100 \$

ADOPTÉE à l'unanimité des conseillers, le maire n'ayant pas voté.

10.- URBANISME

Aucun

11.- AUTRES SUJETS

11.1 Retour sur la consultation publique du 4 octobre.

12.- PÉRIODE DE QUESTIONS

13.1 Le maire invite ↵ les membres du conseil à poser des questions.

13.2 Le maire invite ↵ les citoyens à poser des questions.

13.- & 14.- CLÔTURE ET LEVÉE DE LA SÉANCE

10-2016-312

**PROPOSÉ PAR M. CHARLES AUDET
APPUYÉ PAR MME JULIETTE JALBERT**

QUE cette séance soit levée à 20h00.

ADOPTÉE à l'unanimité des conseillers, le maire n'ayant pas voté

CORRESPONDANCE DU MOIS

Aucun

Je, Jacques Lessard, ai approuvé toutes et chacune des résolutions contenues au présent procès-verbal, n'ayant pas avisé le dir.-gén. / sec.-trés. de mon refus de les approuver conformément à l'article 53 L.C.V.

M. Jacques Lessard, Maire

M. Patrice Bissonnette, Dir. Gén. / Sec.-trés.